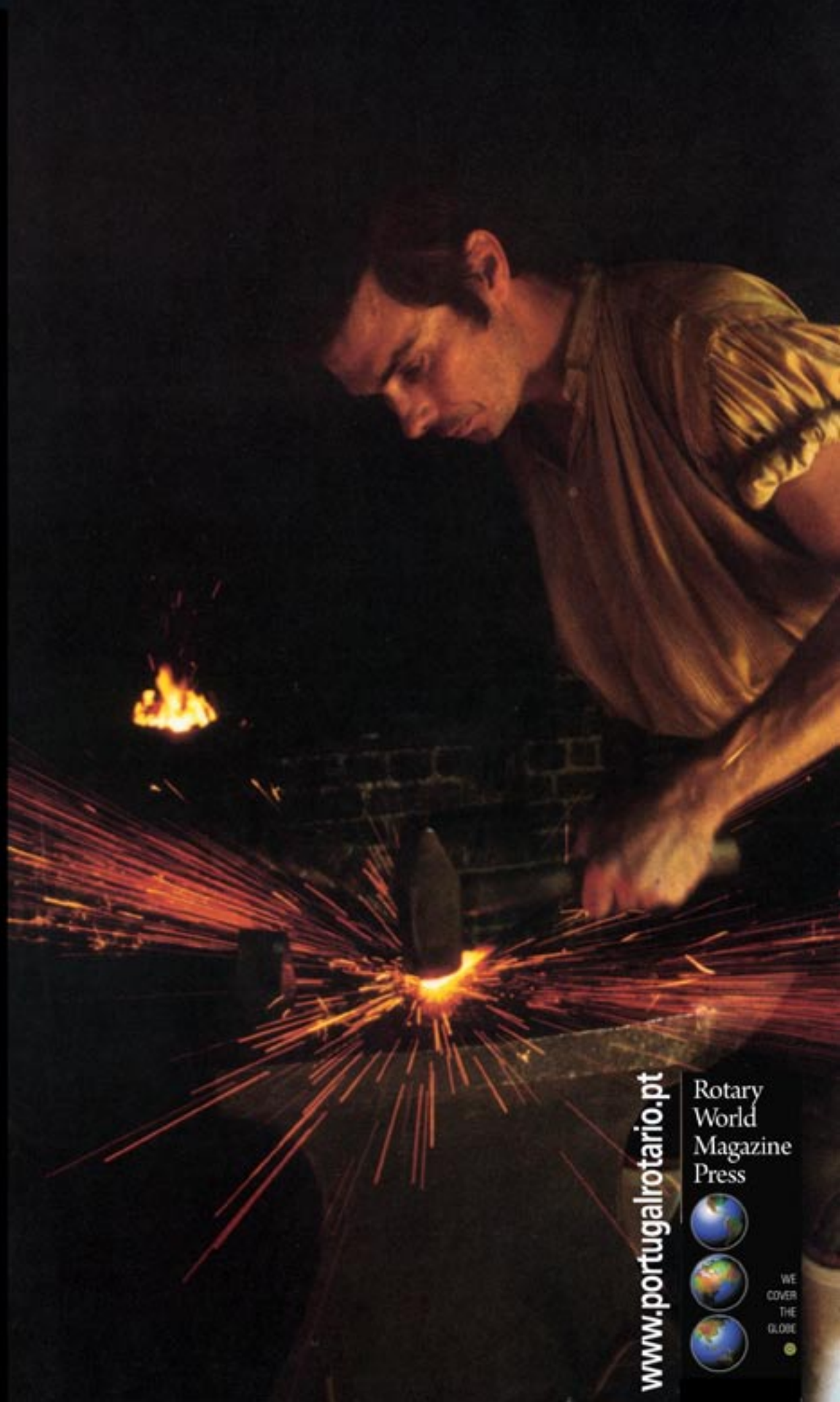




# PORTUGAL ROTARIO

Revista Regional Oficial  
do Rotary International  
XXVII Ano | N° 199 | Setembro/Outubro 2013  
Publicação Bimestral



[www.portugalrotario.pt](http://www.portugalrotario.pt)

Rotary  
World  
Magazine  
Press



WE  
COVER  
THE  
GLOBE

# Actualize!



[rotary.org](http://rotary.org)

O seu novo "site" chegou em Agosto





# DA MINHA CANETA

**Artur Lopes Cardoso**  
Gov. 1988-89 (D. 197)  
Editor

**O** que será isso de se ser Rotário?

Sabe-se que um Rotário é o profissional que, por ter sido reconhecido como cidadão exemplar seja no aspecto da sua fidelidade às obrigações familiares, seja na sua dedicação ao cumprimento dos seus deveres cívicos, seja na forma e na qualidade com que exerce a sua actividade profissional, foi reconhecido na sua comunidade e mereceu um convite, que aceitou, para se integrar num Rotary Clube (Estatutos do R.I., art. 5, Secção 2).

Mas, em boa verdade, isso não chega para caracterizar um verdadeiro Rotário. Esteve, seguramente, na base da justificação para que o referido convite surgisse e fosse formulado. Determinou o surgimento desse convite, mas não mais que isso. Até porque a entrada num Rotary Clube fica sempre dependente do binómio convite/aceitação. Pode, por isso, existir o convite mas não passará disso, se, em seguida, não houver da parte do convidado, a manifestação expressa de aceitação dele.

**E**, com ter sido aceite o convite para ingressar no Rotary Clube, passou realmente a existir um Rotário?

Realmente o que passou a existir foi um sócio de Rotary Clube. Se, além disto, surgiu um Rotário, bom, isso o tempo o dirá.

É que, com a sua filiação num Rotary Clube, o sócio assumiu dois tipos de obrigações: um formal (satisfação de obrigações de natureza pecuniária e obrigação de assiduidade, p. ex.) e o outro substancial (a do estudo acerca do Rotary, a do conhecimento das actividades do Rotary, a da participação pessoal nas actividades de serviço do Clube a que pertence, p. ex.).

Não chega, pois, para se ser um Rotário em sentido rigoroso, ter-se sido admitido no quadro social de determinado Rotary Clube: é fundamental o estudo acerca do Rotary, o conhecimento actualizado quanto à Organização e quanto aos seus programas. Há gente que aceita ingressar num Rotary Clube apenas por ver nisso um patamar de promoção social própria. Puro engano: apenas veio para perturbar e assente em lamentável equívoco.

Na verdade, se não se empenhar em conhecer o Rotary, a sua organização, os seus métodos de trabalho, nunca irá ser rotariamente útil. Como dizem os nossos irmãos brasileiros: só vem atrapalhar...

**P**ode, até, afirmar-se como observando um elevado grau de assiduidade ou de frequência às reuniões semanais. Ser, como usualmente se diz, 100%, mesmo até mais, por recorrer a cada passo à recuperação da frequência (Manual de Procedimento, Estatutos Prescritos para o Rotary Clube, art. 9º). Não chega.

Um Rotary Clube é um clube de prestação de serviços, especialmente de serviços à comunidade, seja ela a local, seja a mundial. Então, o

verdadeiro Rotário é o sócio de Rotary Clube que dá do seu tempo e das suas aptidões, em regime de voluntariado benévolo, para o serviço no Clube e através do Clube. Aqui é que reside a nota distintiva do Rotário em sentido rigoroso.

A assiduidade é um dever muito importante. Não é, porém, um fim em si mesma, mas um meio. Entende-se, com efeito, que não estará em condições de prestar serviços e de participar nas acções de serviço rotário quem não acompanhar, e o mais estreitamente possível, a actividade do Clube a que pertence. Este acompanhamento só poderá ocorrer de maneira credível se o sócio for assíduo na comparência às reuniões do seu Clube.

De sorte que, a assiduidade mais não é que uma disciplina a observar como condição de acompanhamento e de entrosamento nas actividades do Clube. Pode ser, numa ficção, complementada a frequência nas reuniões do seu próprio Clube através de "recuperações", ou seja de comparências noutras reuniões rotárias, como maneira de colmatar faltas a reuniões no seu clube. Mas isto apenas porque se considera que, apesar de o desejável ser a comparência constante nas reuniões do clube de cada um, frequentar reuniões a ele alheias também é de utilidade por alargar os "horizontes rotários".

**A** real nota característica do verdadeiro Rotário reside, porém, na sua doação pessoal de serviço, do seu tempo, das suas aptidões. Está na sua pronta e empenhada disponibilidade, na sua decidida participação no serviço. Pode alguém jactar-se de ser assíduo a 100%, de ir visitar frequentemente outros Clubes, de comparecer em Institutos sem medida, de não "falhar" uma Convenção, mesmo de cumprir escrupulosamente com as suas obrigações pecuniárias e até de se revelar generoso nas suas dádivas para causas rotárias. Só por si, nada disso o credenciará como autêntico e genuíno Rotário, por isso que, porventura, lhe faltará o que é essencial: a aplicação no serviço dos outros através do seu próprio Clube. Aqueles desempenhos sem isto, serão estereis. Será muito sócio do Rotary, cumprirá formalmente, mas claudica enquanto Rotário.

Ora, do que o mundo e do que o Rotary precisa é de Rotários que o sejam de maneira autêntica. Estes é que serão os instrumentos eficazes para a construção da verdadeira paz e da desejada e almejada compreensão mundial. São as mentes, as dedicações e as vontades que fazem do nosso Movimento uma das coisas mais belas que o mundo ainda vai conhecendo.

Tenho de repensar-me enquanto Rotário. Faça o leitor o mesmo e aceite um abraço do seu dedicado

## Billabong



Na Austrália, um engrossamento do caudal de um rio ventoso, numa sua curva, quando o rio muda de rumo é um "billabong" (noutro lado qualquer chamasse-se-ia "lago do boi"). Durante

a estação húmida, o "billabong" enche e torna-se num excelente habitat para a fauna selvagem – um lugar de eleição para aves e outros animais.

Os Rotários que vão à Convenção do R.I. de Sydney, de 1 a 4 de Junho, terão ao seu dispor um grato local para seu entretenimento – a Casa da Amizade de "Billabong".

Esta "Billabong" estará instalada no Palácio de Espectáculos de Sydney – que, com um diâmetro de 127 metros, é o maior espaço do hemisfério sul. O Director do teatro de Sydney, Tom Sweeney, que é membro do Rotary Club de Crows Nest, será o "mestre de cerimónias" do programa de espectáculos.

Uma outra linha de atracções está em preparação: admirar trabalhos de tosquia de ovelhas, eventos culturais dos Aborígenes e dos ilhéus do Pacífico, passagens de modelos e contacto com animais australianos. Precisa de uma pausa? Um Café-Internet e zona sem-fios estarão à sua disposição.

Os Rotários terão também o ensejo de, igualmente na Casa da Amizade de "Billabong", aprenderem com o que fazem – diversos "stands" fornecerão variadas informações sobre projectos do Rotary e actividades de vários grupos. Recolha informação sobre os programas do Rotary e da The Rotary Foundation e dê uma saltada à livraria instalada no Centro de Documentação do Rotary. Encontrará ainda na "Casa da Amizade" agentes promotores de viagens pela Austrália e de atracções turísticas e vendas de produtos fabricados na Austrália.

Inscra-se na Convenção do R.I. de 2014, em Sydney, através de [www.riconvention.org](http://www.riconvention.org).

### Nesta Edição

Da Minha Caneta .....	1
A Convenção de Sydney .....	2
Mensagens do Presidente .....	3
"Cross Egypt Challenge" .....	4
Imagem Pública & Impacto da Convenção de Lisboa do R.I. ....	4
Presidente Indicado 2015/2016 .....	5
Os Clubes dos Jovens .....	6
O Rotary por esse Mundo Fora .....	7
Delegados de Clubes .....	8
Pelos Serviços Internacionais .....	9
Prémios "Dar de Si Antes de Pensar em Si" .....	10
Caleidoscópio Rotário .....	11
O Ensino da Música .....	12
O que se faz em Portugal .....	15
Mensagens do Presidente do Conselho de Curadores .....	18
Em Prol da Erradicação Global da Polio .....	19
Meta da Erradicação Global .....	19
No Paquistão .....	19
Coluna do Coordenador Regional da TRF .....	20
"Global Outlook" .....	21

## O Vale de Hunter

Uma boa razão para se visitar a Austrália reside no prazer de poder degustar os seus vinhos. O êxito que teve o "Yellow Tail"



– uma gama de variedades assim denominada depois que foram vendidos 7,5 milhões de exemplares nos Estados Unidos em 2005 – apenas reporta uma parte da história do vinho australiano. Outra parte dela é o "Penfolds' Grange", um vinho que pode competir com êxito com o melhor "Bordeaux". Pelo meio ficam centenas de vinhas e de produtores que exploram o solo amigo da viticultura da Austrália.

A cultura da vinha constituiu preocupação desde a primeira hora da "First Fleet", em 1788, e a produção de uva e do vinho vieram a ser componentes da cultura australiana desde logo. O viticultor James Busby viajou pela Espanha e pela França em 1831 e recolheu 543 enxertos, dos quais sobreviveram 362. Algumas das mais antigas vinhas de todo o mundo estão na Austrália, e escaparam à epidemia de filoxera do Séc. XIX, que devastou os mais famosos vinhedos da Europa.

Os Rotários que pretendam conhecer alguma coisa sobre a viticultura local quando forem a Sydney para a Convenção do R.I. de 2014, de 1 a 4 de Junho, poderão planejar uma saltada até ao Vale de Hunter, onde se encontram excelentes hotéis e "B&Bs", assim como muitos passeios vinícolas. Irão encontrar aí casas nas quais se fabricam vinhos excepcionais, como o "Brokenwood". A "Rosemount Estate" é uma operação de topo que, tal como faz a Vinícola "Mondavi", na Califórnia (EUA), fabrica vinhos de um vasto leque de paladares e de preços – que incluem alguns dos melhores em qualquer parte. Quando ouvir alguma discussão sobre os melhores vinhos do Vale de Hunter, o "Peter Howland" e o "Rothbury Estate" aparecem quase sempre mencionados.

## A NOSSA CAPA

A edição que o leitor tem em suas mãos abrange os temas juventude e profissão. Temas que se apresentam complementares e que, no nosso País, na situação actual, assumem um cariz acentuado e manifestamente condicionador do nosso futuro colectivo. Daí que ela abra com uma imagem de trabalho jovem e com particular ênfase no trabalho com um metal assumidamente nobre: o ferro. É no trabalho empenhado e duro que se cimenta o carácter do verdadeiro cidadão, e nada como a dureza do ferro para o evidenciar...

Rotary International  
President Ron D. Burton



Paul Harris escreveu um dia: -"Este é um mundo em constante mudança. Temos de estar preparados para com ele mudar também. A história do Rotary tem de ser escrita e reescrita uma e mais vezes." Mau grado não nos ser possível saber o que é que o Rotário Paul pensaria sobre a Idade da Internet, creio que sei o que ele diria acerca da ideia de haver um "site" do Rotary: que deveríamos ter apenas um e que ele deveria ser o melhor possível – actualizado com os avanços da tecnologia e sempre como resposta às necessidades dos Rotários.

Tenho o orgulho de anunciar que, após alcançarmos um novo desenho que levou dois anos desde a concepção até à sua versão final, o novo "Rotary.org" está agora pronto e acessível aos Rotários e aos utilizadores da Internet, em qualquer parte do mundo. Nele se podem encontrar muitas das matérias que o leitor andava desejoso de conhecer, dispor de um muito melhor programa de busca e de navegação, novos meios de contactar com os seus Companheiros Rotários em qualquer parte do mundo e uma experiência mais personalizada que o levará a obter toda a informação que mais lhe interesse.

O novo "website" do Rotary dispõe agora de dois "sites": um para a família do Rotary, e o outro destinado a toda a gente interessada em saber mais sobre o Rotary. Quando você criar uma conta e se inscrever como membro, adquire acesso a uma série de ferramentas novas do Rotary. Faça votos de que todos usem o seu Rotary Club Central, um meio eficiente e eficaz para os clubes definirem metas, avaliarem os progressos feitos em direcção a elas e manterem a continuidade de uma Direcção para a seguinte. Também poderá criar um Grupo Rotário, ou aderir a outro já existente, um meio interactivo de diálogo que lhe permitirá encontrar Rotários com interesses similares aos seus e falar com eles. Poderá trocar pontos de vista e experiências e beneficiar das experiências dos outros de qualquer parte do mundo, em qualquer altura, seja dia, seja noite. Trata-se de uma ferramenta com um magnífico potencial destinada a fazer progredir o nosso serviço permitindo-nos aprender directamente através doutros já envolvidos em projectos análogos aos que possamos estar a planear.

Para não-Rotários, o novo "site" irá mostrar o que é o Rotary e o que fazemos, enaltecendo a especificidade do Rotary e a maneira por que os Rotary Clubes fortalecem as suas comunidades. Poderão ver uma elevada gama de diferentes projectos do Rotary e de áreas de serviço, conhecer mais sobre como o Rotary trabalha e descortinar maneiras de se envolver com ele.

Estou entusiasmado com esta nova janela do mundo do Rotary e a todos convido a que visitem, conheçam e aprendam – pois que escrevemos, juntos, a história do Rotary, uma e mais vezes.

Em Rotary, Outubro é o mês no qual somos convidados a recordar a nossa segunda Avenida de Serviços: a dos Serviços Profissionais. Enquanto alguns Rotários chamam a esta a "esquecida" área de serviço, eu discordo disso: na realidade, os Serviços Profissionais são a avenida através da qual tantas vezes servimos, tantas que nem sempre o reconhecemos como um serviço.

O Serviço Profissional tem as suas raízes no segundo item do Objectivo do Rotary, aquele que exorta todos os Rotários a observarem altos padrões éticos nos seus negócios assim como nas suas profissões, a reconhecerem a valia e o respeito que são devidos a toda a ocupação útil e a dignificarem o trabalho como uma oportunidade de servir a sociedade.

Em breves palavras, a ideia dos Serviços Profissionais é a de que as nossas profissões, em si mesmas, constituem um caminho de serviço à sociedade. Seja quando acolhemos visitantes, quando ensinamos estudantes, ou quando tratamos doentes, seja quando nos envolvemos no comércio, na pesquisa científica, na comunicação social, ou em qualquer outro campo de actividade – ficamos orgulhosos em fazê-lo com competência e com integridade. Cada ocupação útil dá resposta a uma necessidade, e, fazendo bem o nosso respectivo trabalho, estamos a contribuir positivamente para as nossas comunidades e para a sociedade.

O papel dos Serviços Profissionais no Clube é importante, mesmo quando não se manifeste sempre como proeminente. Mantendo elevados padrões individualmente, oferecemos uma reputação que partilhamos colectivamente. Conferindo valor a todas as profissões úteis igualmente, e mantendo o sistema de classificações nos nossos Clubes, asseguramos que estes reflectem as nossas comunidades – e também podemos servi-las melhor. Um Rotary Clube só de advogados não seria capaz de realizar mais que um outro só de professores, ou só de engenheiros, de homens de negócios ou de dentistas; em Rotary, a nossa diversidade é a nossa força. Tal diversidade constitui uma mais-valia não só para o nosso serviço, mas também para cada um dos membros do Clube: dá-nos um modo valioso de encontrar contactos e oportunidades que nos vão ajudar nas nossas respectivas carreiras profissionais.

Esse aspecto do companheirismo é tão velho quanto o Rotary. O próprio Paul Harris escreveu frequentemente sobre as vantagens do companheirismo rotário na vida dos negócios, acreditando, como eu também acredito, que ser Rotário significa que se está exornado de determinado leque de valores que nos credenciam como alguém pessoa de bem com quem se pode contratar confiadamente. Hoje em dia, com um mundo mais interligado como jamais acontecera, o companheirismo rotário é uma honra que devemos todos ter orgulho em partilhar.

## "CROSS EGYPT CHALLENGE"



Com partida em 8 de Novembro e prolongando-se por nove dias, vai realizar-se esta prova de todo-o-terreno com a extensão de 2.400 kms. Com partida de Alexandria, nas margens do Mediterrâneo, passagem pelo Cairo e seguindo para os oásis ocidentais do deserto do Sahara de Bahareya, Farafra, Dakhla e Kharga. O percurso levará os participantes por Luxor, Hurghada e Sokhna, terminando junto das Pirâmides de Gize. A prova é em "scooter" e constitui um interessante desafio. O custo da inscrição é de 1.500 dólares e inclui já alojamentos, refeições, transportes, licenças, gás, mudanças de óleo, etc.

Para fazer a sua adesão e obter mais detalhada informação vá ao "site" <[www.CrossEgyptChallenge.com](http://www.CrossEgyptChallenge.com)> ou então consulte o "facebook" na página [www.facebook.com/CrossEgyptChallenge](http://www.facebook.com/CrossEgyptChallenge).



## IMAGEM PÚBLICA & IMPACTO DA CONVENÇÃO DE LISBOA DO R.I.



São já conhecidos alguns dados sobre os efeitos alcançados pela 104ª Convenção do R.I. que se realizou em Lisboa de 22 a 26 de Junho.

Assim, durante ela foram publicados em diversos órgãos da comunicação social 194 textos alusivos ao Rotary e ao trabalho que prossegue, avaliados em quase 4 milhões de Euros. Deles, 54 surgiram na imprensa escrita, 32 na televisão, 1 em estação de rádio e 107 na Internet.

Concederam entrevistas que surgiram em diversos "media" o Gov. 2012-13 (D. 1960) Luís Miguel Duarte (12), Archie Panjabi e Jane

Godall (2 cada um) e Sakuji Tanaka, Emanuel Jal, Leymah Gbowee, Celine Costeau, Craig Kielburger e Bruce Aylward ( 1 cada um). Foram utilizados os seguintes órgãos: Agência Lusa, Lusa TV, Económico TV, RTP2, Diário de Notícias, RTP1, SIC Internacional, Expresso, Visão, TSF, TVI24, RTPInformação, Público, EFE, Empire, Activa e Volta ao Mundo.

A Convenção de Lisboa outorgou um excelente impulso na imagem pública do Rotary e muito particularmente quanto à Campanha de Erradicação Global da Polio.



## PRESIDENTE INDICADO 2015-2016

Membro do Rotary Club de Colombo (Sri Lanka), o Compº. K. R. "Ravi" Ravindran foi indicado pela respectiva Comissão de Indicação, para servir como Presidente do *Rotary International* em 2015-2016. Segundo as suas manifestações de propósitos, o aspecto a que mais insistentemente irá atender enquanto Presidente será o do aumento do quadro social. Ravindran foi o fundador e é o CEO da empresa "Printcare PLC", que é líder na indústria do chá. Foi também fundador da Associação Antinarcóticos do Sri Lanka, a que preside. No Rotary, foi Presidente da Comissão PolioPlus do Sri Lanka e ajudou a negociar tréguas na guerra que estalara no norte do seu País, para a realização de NIDs. É Rotário desde 1974 e liderou um projecto importante de reconstrução de 25 escolas que tinham sido destruídas pelo "tsunami" de 2004.



### Novo logo

**Rotary  
International**

**Rotary**



## DIRIGENTES DE CÚPULA 2013-14 DO ROTARY INTERNATIONAL

### Presidente

Ron D. Burton  
Rotary Club de Norman, Oklahoma (EUA)

Jacques di Costanzo

Rotary Club de Marselha-Chaine de l'Étoile  
(França)

Gideon Peiper

Rotary Club de Ramat-Hasharon (Israel)

### Presidente-Eleito

Gary C. K. Huang  
Rotary Club de Taipé (Taiwan)

Célia Elena Cruz de Giay

Rotary Club de Arrecifes (Argentina)

P. T. Prabhakar

Rotary Club de Madras-Central (Índia)

### Vice-Presidente

Anne L. Matthews  
Rotary Club de Colúmbia-Leste, Carolina do Sul (EUA)

Mary Beth Grouney Selene

Rotary Club de Madison-Oeste Towne-Middleton, Wisconsin (EUA)

Steven A. Snyder

Rotary Club de Auburn, Califórnia (EUA)

Bryn Styles

Rotary Club de Barrie-Huron, Ontário (Canadá)

### Tesoureiro

Andy Smallwood  
Rotary Club de Gulfway-Hobby Airport (Houston), Texas (EUA)

Holger Knaack

Rotary Club de Herzogtum, Lauenburg-M Ilh (Alemanha)

Michael F. Webb

Rotary Club de Mendip (Inglaterra)

Sangkoo Yun

Rotary Club de Sae Hanyang (Coreia do Sul)

### Directores

Ann-Britt sebol  
Rotary Club de Falun-Kopparvågen (Suécia)

Larry A. Lunsford

Rotary Club de Kansas City-Plaza, Montana (EUA)

### Secretário-Geral

John Hewko  
Rotary Club de Kyiv (Ucrânia)

John B. Boag

Rotary Club de Tamworth-Norte (Austrália)

Takeshi Matsumiya

Rotary Club de Chigasaki-Shonan (Japão)

## O ROTARY EM NÚMEROS

Rotary Clubes ..... 34.629  
Rotários ..... 1.215.608  
(Rotárias) ..... 220.378  
Países e regiões com Rotary ..... 215  
Distritos Rotários ..... 532

Núcleos Rotary de Desenvolvimento Comunitário ..... 7.690  
Países com NRDC ..... 92  
Voluntários não Rotários nos NRDC ..... 176.870

(dados reportados a Julho de 2013)



## OS JOVENS EM NÚMEROS

Os números reportados a Julho de 2013 indicavam que os Rotaract Clubes eram 5.862 e encontravam-se em 189 diferentes países. Os Rotaractistas eram 133.860. Quanto ao Interact, havia 15.904 Interact Clubes distribuídos por 155 países. Os Interactistas andavam em 365.792.

## RETOMA



Foi reactivado o Interact Club de **Chaves** agora com um quadro social composto de nove elementos de ambos os sexos.

## SERVINDO

Os Interact e Rotaract Clubes de **Vila Nova de Famalicão** resolveram apoiar a Federação Portuguesa de Bancos Alimentares e lançaram o projecto "Papel por Alimentos" através do qual recolhem livros já não reutilizáveis para trocá-los por géneros alimentícios.



Com a colaboração do Rotaract, o Interact Club de **Castelo Branco** ofereceu à ACAPO (Associação de Cegos e Amblíopes de Portugal) diverso equipamento próprio para invisuais que adquiriu com a receita que

obteve através do aproveitamento da Festa da Senhora de Mércules. As fotos ilustram o grupo que se deslocou à sede da ACAPO para a entrega desses bens e, dentre estes, um computador com o sistema "Braille".



## REUNIÕES NACIONAIS

De 18 a 20 de Outubro têm lugar os XXX e XIV Congressos Nacionais do Rotaract e do Interact, respectivamente.

## ECOLOGIA



O Rotaract Club de **Vizela** inaugurou o seu projecto "High Tech 4 Nature" que resultou da candidatura do Clube ao programa "Juventude em Acção", promovido pela União Europeia em parceria com a Secretaria de Estado do Desporto e Juventude, e que teve também os patrocínios da Câmara Municipal de Vizela e do Rotary Club de Vizela.

O projecto foi instalado no Parque das Termas e, em resultado dele, foram identificadas espécies da flora mediante a utilização da tecnologia QR-CODE (Quick Response), que foram depois encaminhadas para uma base de dados.

No âmbito do projecto "High Tech 4 Nature" foi ainda criado um herbário contendo os exemplares identificados e toda a informação científica a seu respeito. Integra-se no Projecto "BaiCiência" e pode ser visto em [www.facebook.com/hightechnature](http://www.facebook.com/hightechnature).

## INTERCÂMBIO



O Rotary Club de **Almancil International** promoveu o aproveitamento do excelente programa do Intercâmbio de Jovens do R.I. e enviou para Inglaterra os jovens Mariana Lopes, de 17 anos, e Pedro Goínhas, de 18, mais exactamente

para o acampamento de verão do "Outdoor Centre Petty, a sul de Manchester.

## RECTIFICAÇÃO

Na nossa edição no. 198, na pág. 23 ("Os Clubes dos Jovens"), saiu na legenda de fotografia ilustrativa de actividade realizada de IGE interessando o Rotary Club de Portalegre (canto inferior direito) como sendo o nome do Presidente de então deste Clube "Tiago Manuel Anselmo Gaio". Tratou-se, porém, de um lapso, de que não foi possível determinar a origem, pois que o Presidente da altura do Rotary Club de Portalegre era o Compo. Florimundo Grilo, que é quem se vê na aludida fotografia. Do involuntário lapso cometido, de que nos penitenciamos, pedimos desculpa não só ao visado como igualmente ao Rotary Club de Portalegre.

## BRASIL



O Rotary Club de Laranjeiras do Sul, Paraná (D. 4640), com a ajuda de um Subsídio Distrital Simplificado, construiu uma estufa para cultivo de hortaliças na Casa do Repouso de S. Francisco Xavier, uma Instituição local que apoia pessoas idosas (foto "Brasil Rotário").

## MARROCOS



Todos os anos, o Rotary Club de Gonesse, França (D. 1770), apoia jovens no Camboja, ou uma povoação no Senegal, mas, desta vez, virou-se para Marrocos e, numa viagem de mais de 2.000 kms. que atravessou o deserto entre Tanger e Marrakech, associou-se ao Rotary Club de Creil numa expedição humanitária, e visitou várias localidades nas quais distribuiu largas quantidades de alimentos, livros e equipamentos escolares e roupas (foto "Le Rotarien").

## MÉXICO



Uma Unidade Médica ambulatoria, devidamente equipada e servida por Brigadas de Saúde, foi criada pelo Rotary Club de Monclova, Coahuila (D. 4110). A Unidade, além doutros equipamentos, dispõe de serviço de dentista e de "marquesa", como as fotos ilustram (foto "Rotarismo en México").

## REP. DEMOCRÁTICA DO CONGO



O Rotary Club de Vannes, França (D. 1650), com os apoios da Fundação Rotária do R.I., do Distrito 1650, dos Rotary Clubes de Jersey e de Kilkenny e do Distrito 1110, equipou uma quinta deste país, situada em Kivu-Norte, na localidade de Lushebere, a cerca de 80 kms. de Goma, com uma moderna leitearia/queijaria. No terreno, a implantação do equipamento e a sua manutenção foi e é assegurada pela Caritas de Goma (foto "Le Rotarien").

## INGLATERRA



Os Rotary Clubes da região de Worthing (D. 1250) - Worthing Steyne, Worthing, Worthing-Oeste e Steyning & Henfield – organizaram a maratona anual "Three Fords Challenge", que teve desta vez a participação de 536 concorrentes. A iniciativa teve por escopo angariar fundos que reverteriam em favor do "Ferring Country Centre", uma IPSS que se dedica ao apoio de pessoas com dificuldades de aprendizagem, e teve o resultado de cerca de £ 7.000 (foto "Le Rotarien").

## ÍNDIA



O Rotary Club de Mumbai North Island (D. 3140) equipou a escola rural de Madhavrao Kane Ashramshala, na aldeia de Devgaon, com um laboratório de vanguarda, um sério contributo para os 660 estudantes do ensino secundário que a frequentam (foto "Rotary News").

## BRASIL



Com a ajuda de um Subsídio da Fundação Rotária e em parceria com o Rotary Club de Taipé-Fu-Jung (Taiwan), o Rotary Club de São José do Rio Preto, de S. Paulo (D. 4480), construiu uma piscina aquecida para o serviço da Apae Rural, piscina a ser utilizada em actividades recreativas e terapêuticas (foto "Brasil Rotário").

## DISTRITO 1960

**ABRANTES:** Humberto Lopes; **ALBUFEIRA:** Amadeu Rodrigues; **ALCOBAÇA:** José Manuel Patrício Lemos da Silva; **ALGÉS:** Cristina Bello; **ALMADA:** João Rafael F. de Almeida; **ALMANCEL INTERNACIONAL:** José Vargas Alambá; **ALMEIRIM:** Manuel José Roque Pinto; **AMADORA:** Avelino Matos; **ANGRA DO HEROÍSMO:** Péricles Pereira Ortins; **BARREIRO:** António Matias; **BENEDITA:** José Cavadas; **CALDAS DA RAÍNHA:** Jaime Simões Neves; **CARNAXIDÉ:** Benedito Brás; **CASCAIS-ESTORIL:** Gabriela Carvalho; **CASTELO BRANCO:** José Carlos Mocito; **COSTA DA CAPARICA:** Jorge Pedrosa de Almeida; **ENTRONCAMENTO:** Firmino Falcão; **ESTOI INTERNACIONAL:** Claire Larson; **ÉVORA:** Joaquim Piteira Alberto; **FARO:** Tito Olívio Henriques; **FUNCHAL:** Cátia Vieira Pestana; **HORTA:** Manuel Fernando Ramos de Vargas; **LAGOS:** João Palma Moreira; **LISBOA:** Vítor Pires; **LISBOA-BELÉM:** Armandino Ezequiel Duarte dos Santos; **LISBOA-BENFICA:** Miguel Mendes Real; **LISBOA-CENTENNARIUM:** Gonçalo Nuno Rodrigues; **LISBOA-CENTRO:** Manuela Pinto Ribeiro; **LISBOA-ESTRELA:** Alexandra Costa Artur; **LISBOA-LUMIAR:** João Silva; **LISBOA-NORTE:** Joaquim Esperança; **LISBOA-OESTE:** Rui Coelho e Campos; **LISBOA-OLIVAIS:** Domingos do Rosário; **LISBOA-PARQUE DAS NAÇÕES:** Raul Queiroga; **LOULÉ:** João Paulo Sousa; **LOURES:** Júlio Joaquim Pereira Gonçalves; **MACHICO-SANTA CRUZ:** João Luís Rodrigues Jardim; **MAFRA:** Patrícia Pereira; **MOITA:** Afonso Malho; **MONTIJO:** António Fortunato; **ODIVELAS:** Manuel Rodrigues; **OEIRAS:** António Dinis da Fonseca; **OLHÃO:** Vítor Justo; **PALMELA:** Fernando M. F. Martins; **PARADE- CARCAVELOS:** Vítor Cordeiro; **PENICHE:** António Alves Seara; **PORTALEGRE:** Manuel Garcia; **PRAIA DA ROCHA:** João Pereira Antunes; **RIO MAIOR:** Maria Júlia Figueiredo; **SANTARÉM:** Armando Leal Rosa; **SESIMBRA:** Luís Ferreira; **SETÚBAL:** Maria do Rosário Lopes; **SILVES:** Maria de Lurdes R. Marreiros; **SINTRA:** José Monteiro Martins; **TAVIRA:** José Baía; **TORRES VEDRAS:** Ana Margarida Silva Santos.

## DISTRITO 1970

**ÁGUAS SANTAS/PEDROUÇOS:** Ricardo Marques; **ÁGUEDA:** Ana Rita Carlos; **AMARANTE:** José Rodrigues; **ANSIÃO:** Ana Maria Brás Ferreira; **ARCOS DE VALDEVEZ:** Andreia Fernandes e Pedro Pinto; **AROUCÁ:** Luís Bruno de Pinho Teixeira; **AVEIRO:** Jorge Greno; **BARCELOS:** António Sousa; **BARGA:** Artur Guimarães Marques; **BARGA-NORTE:** Gil Duarte Pereira; **BRAGANÇA:** Carlos Alberto Veiga Moura Alves; **CALDAS DAS TAIPAS:** Maria Teresa Portal; **CAMINHA:** Mário Alegria; **CASTELO DE PAIVA:** Isidro Manuel Beleza; **CELORICO DE BASTO:** Francisco Carlos da Cunha; **CHAVES:** Francisco Peixeiro; **CINFÃES:** Carla Gomes; **COIMBRA:** José Ferreira; **COIMBRA-OLIVAIS:** Jorge Manuel Castilho; **COIMBRA-SANTA CLARA:** Maria Madalena Carvalho; **COVILHÃ:** Jorge Humberto Alves Saraiva; **CURIA-BAIRRADA:** Fátima Ferreira; **ERMESINDE:** Carlos José Saraiva Faria; **ESPINHO:** Ezequiel Jorge; **ESPOSENDE:** Sandra Derom; **ESTARREJA:** António Manuel Simões Pinto; **FAFÉ:** Manuel Ribeiro Mendes; **FEIRA:** Carla Adriana; **FELGUEIRAS:** Octávio Pereira; **FIGUEIRA DA FOZ:** António Jorge Rodrigues Pedrosa; **GAIA-SUL:** Maria Benilde de Almeida Teixeira; **GONDOMAR:** Ernesto Luís Santos Ferreira da Silva; **GUARDA:** Maria de Lurdes Lopes; **GUIMARÃES:** António Jacinto Gonçalves Teixeira; **ÍLHAVO:** João Luís Sereno; **LAMEGO:** André Luiz Castilho Freira; **LEÇA DO BALIO:** Rodolfo Gomes; **LEÇA DA PALMEIRA:** Fernando Couto; **LEIRIA:** António Silva Gordo; **MAIA:** Adelino Miranda Marques; **MARINHA GRANDE:** Aurélio Ferreira; **MATOSINHOS:** Manuel Falcão; **MIRANDELA:** João Luís Teixeira Fernandes; **MONÇÃO:** Cristina Carvalho de Sousa Bártolo Calçada; **MONTEMOR-O-VELHO:** Augusto Lusitano Simões Rainho; **MURTOSA:** Pedro Tomás Pereira Marques; **OLIVEIRA DE AZEMÉIS:** Manuel Bastos Pinto; **OLIVEIRA DO BAIRO:** Raúl Lincho; **OLIVEIRA DO HOSPITAL:** Telmo dos Anjos Miranda; **ÓVAR:** Bráulio Manuel Pacheco Polónia; **PARADES:** José Armando

Baptista Pereira; **PENAFIEL:** Joaquim Babo F. Soares; **POMBAL:** Alfredo A. Faustino; **PONTE DA BARCA:** Luís Arezes; **PORTO:** José Guedes Rodrigues; **PORTO-ANTAS:** Ribeiro da Silva; **PORTO-DOURO:** Maria de Lourdes Moura; **PORTO-FOZ:** João Almeida; **PORTO-OESTE:** Jorge Santos; **PORTO PORTUGALE – NOVAS GERAÇÕES:** Emília Pereira; **PÓVOA DE LANHOSO:** Cristiano Brandão Lopes; **PÓVOA DE VARSIM:** Miguel Rodrigues Loureiro; **RÉGUA:** José Augusto Macedo; **RESENDE:** Brites Inácio; **S. JOÃO DA MADEIRA:** Celestino Pinheiro; **S. MAMEDE DE INFESTA:** Bernardino Castro; **SANTO TIROSO:** Paula Pinto; **SEIA:** Alcina Catarino; **SENHORA DA HORA:** Jorge de Jesus Bastos Amaral; **SEVER DO VOUGA:** Hildebrando Vasconcelos; **TONDELA:** Artur Jorge Amaral Leitão; **TRANCOSO:** Tomás Trigo Martins; **TROFA:** Maria Fernanda Ferraz; **VALE DE CAMBRA:** Manuel Joaquim Almeida; **VALENÇA:** Paulo do Souto Álvares da Cunha; **VALONGO:** José Carmindo Cardoso; **VALPAÇOS:** Maria Angelina Cardoso; **VIANA DO CASTELO:** José dos Santos da Costa Lima; **VILA DO CONDE:** Manuel Filipe Santos; **VILA NOVA DE FAMALICÃO:** Jorge Gonçalves; **VILA NOVA DE FOZ CÔA:** António Carlos Duarte Marques; **VILA NOVA DE GAIA:** Artur Lopes Cardoso; **VILA REAL:** Luís Pinto Pereira; **VILA VERDE:** Manuel Martins Costa; **VISEU:** Idalino de Oliveira Almeida; **VIZELA:** Lina Coelho.

## Conselho Editorial

Alberto Maia e Costa		Rotary Club de Cascais-Estoril
Artur Lopes Cardoso		Rotary Club de Vila Nova de Gaia (Editor)
Henrique Maria Martins Alves		Rotary Club de Porto-Antas
João Pereira Antunes		Rotary Club de Praia da Rocha
Joaquim Vilela Araújo		Rotary Club da Trofa
Luís Miguel Duarte		Rotary Club de Lisboa-Olivais
Manuel Cordeiro		Rotary Club de Vila Real



### DIRECTOR-EDITOR

Artur Lopes Cardoso

### SUPERVISÃO

Governador do Distrito 1960 – Comp.<sup>o</sup> Fernando Manuel Ferreira Martins

Governador do Distrito 1970 – Comp.<sup>o</sup> Maria Goreti Sá Maia Costa Machado

### PROPRIETÁRIA

Associação Portugal Rotário  
NIF 502 128 321

### SEDE E SERVIÇOS ADMINISTRATIVOS

Avenida da República, 1326-7º s/ 7.4

Apartado 148

4430-192 VILA NOVA DE GAIA

Tel./Fax: 351 22 372 1794

Email: [portugalrotario@sapo.pt](mailto:portugalrotario@sapo.pt)

Net: [www.rotary.pt](http://www.rotary.pt) (link Portugal Rotário)

### EXECUÇÃO GRÁFICA

Tipografia Nunes, Lda. – Maia | I.C.S. n.º 110 486

Dépósito legal n.º 5448/84 | Tiragem: 5.000 ex.

### DISTRIBUIÇÃO GRATUITA AOS SÓCIOS

NÚMERO AVULSO | 2 Euros

## CIP PORTUGAL/EUA

Em Junho, o Rotary Club de **Horta** acolheu um numeroso grupo de Rotários dos Rotary Clubes de **Niles**, **Backersfield** e **Tri-Valley (Plea Santon)**. Do programa que lhes foi proporcionado pelo clube anfitrião fizeram parte uma visita guiada ao Museu de Srimshaw e um convívio no famoso Bar do Peter.

## CIP PORTUGAL/BRASIL

No aproveitamento da vinda à Convenção de Lisboa, um grupo de Rotários do Brasil (D. 4570), e amigos, visitou Torres Vedras, cidade na qual teve ensejo de confraternizar com o Rotary Club de **Torres Vedras** além de ter tido oportunidade de visitar o Mercado Municipal, o Chafariz dos Canos, o Convento da Graça e o edifício dos Paços do Concelho. Os visitantes puderam ainda conhecer, no Forte de S. Vicente, o método de comunicação por telégrafo de balões que foi o usado na Guerra Peninsular, e a empresa "Viveiros da Silveira". A comitiva, em que avultavam o Compº. Joper Padrão, representante do D. 4570, o Presidente do Rotary Club de Duque de Caxias, Compº. João Carlos Freitas, e, em representação da Prefeitura de Duque de Caxias, Marlene d'Almeida, além do então Presidente do Rotary Clube anfitrião, Compº. José António dos Santos, foi recebida com honra nos Paços do Concelho pelo Presidente da Câmara, Carlos Miguel.



## CIP PORTUGAL/ANGOLA

Com uma apreciável tradição de ajudas a países africanos da lusofonia, o Rotary Club de **Barcelos** voltou-se agora para Angola e, apoiando a ligação a este País do Dr. Elias Santos, médico veterinário que durante bastantes anos aqui trabalhou, arranjou maneira de enviar para lá 20 volumes com peças de vestuário e livros (cerca de 520 kgs.).



## CIP PORTUGAL/GUINÉ-BISSAU

Para desenvolvimento do seu projecto "Uma Escola para a Guiné-Bissau", que lançou em parceria com o seu Clube parceiro em França, o Rotary Club de Parentis-Pays de Born, o Rotary Club de **Pombal** organizou uma "Noite de Fados" que chamou muita gente ao renovado Largo do Cardal.



*Trata-se da mais alta distinção conferida, todos os anos, pelo Rotary International a Rotários que se evidenciaram na prestação de exemplares serviços de carácter humanitário, particularmente na ajuda a seus semelhantes mediante trabalho voluntário e uma dedicação activa ao Rotary. Foram recentemente proclamados os contemplados com este Prémio em 2012-13, que são os seguintes.*

Distr.	Nome	Distr.	Nome	Distr.	Nome
*	Pradeep Kumar	1030	Mohammed Kibirige	1040	Roger Percival
1090	Alan Wolstencroft	1120	Euan Eddie	1160	Matt Porter
1210	Sewsunker Awath-Behari	1220	Valerie Leivers	1270	Melany Holmes
1440	Poul Tarp	1670	Robert Héline	1920	Thomas Watzenböck
1930	Jürgen Wacker	2000	Paul Strasser	2241	Dan Pavel
2430	Nizamaddin Iren	2450	Fouad Sayegh	2470	Panagiotis Parlavantzias
2484	Vissarion Zachos	2520	Aya ko Taguchi	2640	Mariko Yoneda
2680	Michitaro Morita	2750	Edmund Kalau	2760	Hiroshi Ishikawa
2770	Tetsuo Tanaka	2980	Joseph Kumar	3000	Thiruna Valliappan
3010	Mukesh Arneja	3020	Sam Movva	3030	Ravi Wankhede
3060	Nilax Mufti	3070	Kuldip Kalra	3090	Chandresh Jain
3100	Sudhir Gupta	3120	Venkateshwar Singh	3140	Ulhaus Kolhatkar
3170	Bazil D'souza	3180	Jnana Shetty	3190	Gurmeet Randhawa
3202	Mundangat Prakash	3211	Raghavanpillai Reghunath	3212	Ponnan K. Saravanan
3220	Vijayratnam Vijayakumaran	3250	Surinder Singh Sahni	3260	Shashi Varvandkar
3271	Syed Lqbal Hussain	3272	Sakhiyya Sakhaullah	3280	Rafiq Siddique
3291	Raj Somani	3292	Ambica Shrestha	3300	Rajinder Singh
3310	Rajoo Angamuthu	3340	Siri Eiamchamronlarp	3450	Ada Yiu-Cheung Cheng
3470	Jen-Te Chen	3480	Chung-Hsien Lai	3490	Chi-Jea (Kega) Yao
3510	Chao-Hsiung Lin	3520	Tien-Shin Chao	3590	Yeong-Chan An
3620	Ju Il Lee	3650	Sung-Won Kwon	3660	Jong-Yub Jung
3770	Francisco Ania Jr.	3790	Jesus Nicdao	3800	António Puyat
3830	Patrícia Lamberte	3850	Edgar Sy	4110	José M <sup>o</sup> . Ávila Flores
4160	Rosa Acevedo de Vázquez	4370	Roberto Saettone Summers	4450	Margarita March. Córdova
4560	Cláudio Spiguel	4890	Fortunato Benaim	4940	Eloy Baigorri
5010	Gayle Knepper	5020	Robert Wubbena	5040	Penny Offer
5050	Scott Dudley	5080	Frank Walchak	5110	William J. Sager
5160	Sheila Hurst	5170	Rose Johnson	5180	Stephen Lemmon
5190	Wendelin Schaefer	5220	Nicholas Mascitelli	5230	David Hodge
5300	Eugene Hernandez	5320	Mike Darnold	5450	Patrícia Fiske
5490	Chuck Denney	5630	Kim Baxter	5670	Keith Hooper
5710	Gregory Peterson	5730	Charles Cotten	5790	Dan Morales
5810	Tom Ryan	5870	Ronald Reynolds	6000	William Koellner
6040	Charlotte Ruoff	6080	Raymond Plue	6150	Don Peters
6200	Martha Collins	6380	Jeffrey Lichty	6400	Shelly Duben
6420	Elise Cadigan	6450	Lawrence Stichweh	6510	Dee Boswell
6820	Victor Smith	6880	Robert Grant	6900	Alfred "Al" Lipphardt
6910	Garland Moore	6970	Joel Moore	6980	John Siegel
7010	John Van Laar	7090	Arthur Wing	7210	Bernice "Bunnee" Webb
7410	Theodore Silver	7490	Raymond Hough	7510	Chervasseri Ravindranath
7530	Jody Light	7600	Jeanne Walls	7630	Susan Giove
7640	David Zelle	7670	Sanford "Sandy" Frazier	7770	Nicholas Hunt
7780	Terry Hodskins	7850	Linda Gilbert	7870	Alice Boucher
7890	Prasad Menon	7980	James Lang	9010	Mohamed Siala
9110	Michael Olawale-Cole	9200	Yemane Bisrat	9220	Bertrand Miclo
9680	Robert Fraser	9700	Fred Loneragan	9750	Ronald Sommers
9780	John Oswald	9800	Bob Glindemann	9820	Peter Newman
9830	Kevin Shadbolt				



## EUA

O Rotary Club de Whiteville, da Carolina do Norte, organizou a sua segunda corrida anual no Clube de Vela do Lago "Waccamaw", em Junho, na qual não foi permitida a participação de quaisquer veleiros. Para os clubes participantes nos campeonatos da Carolina do Norte, os seus representantes desenham e constroem os próprios barcos que são movidos pelo homem que competem nesta corrida que tem a extensão de 200 jardas. Este evento angaria fundos para financiamento de acções sociais locais, e os participantes recebem prémios atribuídos quanto a diversas categorias, como a velocidade, o desenho (na anterior edição chegou a ser incluído um barco "Viking", um avião comercial e um crocodilo), a escolha do público e o de navegação mais espectacular.



## El Salvador

Durante décadas a fio, os habitantes de perto de Santa Ana abasteciam-se da água contaminada do rio para beber e cozinhar. Os Rotary Clubes de Santa Ana-Cidade Heróica, El Salvador e Reno-Central, Nevada, EUA, instalaram sistemas de distribuição de água potável em duas comunidades da zona, com o apoio de um Subsídio Equivalente da *The Rotary Foundation*. Esses sistemas incluem um poço e um tanque reservatório da água na aldeia de Esquipulas, e ainda dois poços e uma bomba na localidade próxima de El Progreso. Em seguida, os clubes ajudaram na construção de um centro comunitário em El Progreso e na montagem de um "pipeline" para a ligação das fontes de água às zonas mais altas e mais baixas de Esquipulas.



## Trinidad e Tobago

Em 5 de Junho, o Dia Mundial do Meio Ambiente, membros do Rotary Club de Maracas/St. Joseph e outros que colaboraram plantaram 60 árvores ao longo da famosa Pista da Cachoeira de Maracas. As novas árvores fazem parte do projecto do clube para a conservação e a reforestação, que abarca um novo centro para os visitantes, uma estrada asfaltada até à queda de água (que é a mais alta da Ilha de Trinidad), formação para guias de excursões e restauro de caminhos de montanha. Em 2012, o Clube foi distinguido com um Prémio do R.I. por Serviços de Referência devido a este projecto.



## Hungria

Os Rotary Clubes de Budapest-City, Hungary e Cluj Napoca, da Roménia, trabalharam em conjunto com vários outros clubes no sentido de enviarem 420 colchões para crianças equipados com sensores respiratórios, para 19 hospitais romenos e 55 clínicas pediátricas. O Clube de Budapest-City desenvolveu um projecto similar na Hungria, e existem já planos por ele elaborados para distribuição de colchões destes na Sérvia.



## Egipto

Nos últimos dois anos, os Rotary Clubes de Alexandria Cosmopolitan, Egipto e Milano-Sudeste (Itália), acolheram num campo de férias de uma semana do verão crianças da rua de aldeias do interior do Alto Egipto. O campo – localizado em Marsa Matrouh, a cerca de 185 milhas a oeste de Alexandria, na costa mediterrânica – teve a participação de 430 crianças. Nele houve lugar a aulas sobre trabalho em equipa e hábitos de higiene, assim como actividades artísticas e de artesanato, jogos e desportos.

Susie Ma

A música tem sido considerada uma componente importante na preparação para uma vida normal. Miazgowski é estudante na Escola de Música para Crianças com Deficiências em Honra de Paul Harris, de Lublin, na Polónia. Fundada por Rotários, a Escola é apoiada pelo Rotary Club de Lublin-Centrum-Maria Curie-Sklodowska e lecciona 20 estudantes com um expressivo leque de deficiências, incluindo o síndrome de Down, o autismo e insuficiências de visão. O clube trata de arranjar fundos com a ajuda de Subsídios de The Rotary Foundation e da Sociedade Musical Henryk Wieniawski, onde a Escola se encontra a funcionar.

*Marcin Miazgowski adora os "Beatles", estuda piano e sofre do síndrome de Down. A sua professora, Danuta Warzachowska, considera que aprender a tocar um instrumento musical lhe aumentou o sentimento de auto-confiança.*





Miazgowski (acima) aguarda a sua aula semanal de piano. Julia Warzachowska (à direita), que é a mais jovem estudante da escola, toca uma "polonaise" num recital.



Miazgowski beneficiou de aulas de piano gratuitas durante sete anos; os alunos não têm de pagar as lições na Escola. -"Quando Marcin vai para as aulas, vai tão contente!" - diz Mi'slak. -"Tem um ótimo professor."

Danuta Warzachowska, que é a Directora da Escola e a professora de piano de Miazgowski, recorda o tempo em que ele começou a aprendizagem. -"Era absolutamente introvertido." - diz. -"A mãe informara que o contacto à voz com ele era muito limitado. Apenas comunicava através de gestos e de monossílabos." Mal começou a tocar, porém, Warzachowska logo notou uma mudança no seu comportamento. Começou a falar com ela – a princípio, apenas poucas palavras, depois já frases. -"Foi-se tornando muito aberto, aprendeu a dançar, tem amigas e mostra-se mais desinibido e corajoso integrado num grupo."



Quando Marcin Miazgowski nasceu afectado pelo síndrome de Down, a mãe achou que iria ser difícil criá-lo. -"Foi um choque." - diz Helena Mi'slak. -"Mas, ao fim de alguns anos, adaptámo-nos à situação e agora acho que as nossas vidas acabam por ser idênticas às de quaisquer famílias com crianças saudáveis."

Mateusz Kania nasceu com mal-formação dos olhos, o que lhe provocou cegueira. Adora música, mas os pais, Mariusz e Joanna (ao lado), tinham dificuldade em encontrar um professor até que descobriram o professor da Escola de Música "Paul Harris". A professora de piano de Kania, Illona Spychalska (idem), tem experiência no ensino de estudantes cegos.



Quando o seu filho Mateusz veio ao mundo com os olhos mal formados, Mariusz e Joanna Kania buscaram encontrar maneiras de o ajudar a ser uma pessoa activa. Colocaram-lhe sininhos nos pulsos e nos tornozelos de modo a que pudessem saber quando ele se mexia. -"Quisemos torná-lo independente tanto quanto possível." - diz a mãe.

A Directora notou alterações similares noutros estudantes. Mesmo a sua neta, Júlia, começou a aprender piano depois de ter começado a perder a vista do olho direito. Warzachowska afirma que o facto de Júlia ter começado a ter lições de piano está ligado aos êxitos que ela alcançou recentemente em concursos de falar em público. -"Este foi um grande passo, um enorme progresso, para esta menina." - diz.

Quando manifestou interesse pela música, logo trataram de arranjar um professor e tiveram a sorte de encontrar Illona Spychalska na Escola de Música "Paul Harris".

- "Uma escola como esta ajuda crianças como Mateusz a alargar as suas perspectivas, a ver o mundo de maneira um pouco diferente, a relacionar-se com outras pessoas." - diz o pai. - "Se não existisse uma escola como esta, não haveria lugar nenhum em Lublin para crianças com deficiências que quisessem desenvolver-se musicalmente."

Kania tornou-se suficientemente hábil para arrancar bons acordes do seu piano em casa depois de os ter ouvido na escola. Gosta de tocar, o que ainda por cima o ajuda no aperfeiçoamento da destreza manual e noutros aspectos. - "Quanto mais as mãos lhe adquirem maior destreza, mais ele sente este mundo e melhor adquire meios de sentir e de ver." - salienta o pai.

Nos recitais bi-anuais da Escola são muitas vezes vistos Rotários a assistir. - "Quando ouço as crianças a tocar, sempre me emociono. Esta é a confirmação de que estamos a fazer um bom trabalho." - afirma Grzegorz Wójcikowski, membro do Rotary Club de Lublin-Centro-Maria Curie-Skłodowska.

- "Esta é uma experiência especial." - diz -, "porque para estas crianças tocar nos concertos é como conquistar o topo das suas aspirações. É o seu "Monte Everest." "



## AO SERVIÇO

O Rotary Club de **Oliveira de Azeméis** concluiu com total êxito o seu projecto de remodelação da "Casa da Mónica", facto jubiloso que assinalou com um circunspecto "Porto-de-Honra".

O Rotary Club de **Guimarães** celebrou Protocolos com o Grupo Recreativo e Cultural de Aldão, Guimarães, e com a Empresa de Transportes AARRIVA, com instruções para a correcta utilização dos DAE.

Durante os sábados que houve a partir de 17 de Agosto, na sua sede, o Rotary Club de **Mafra** manteve um serviço de distribuição de livros escolares a quem deles precisasse, após ter realizado uma grande recolha deles na sua comunidade.

A "Casa da Amizade" do Rotary Club de **Vila Nova de Gaia** dotou o Hospital Santos Silva com mais quatro televisores para as suas enfermarias e três edredons.



O Rotary Club de **Guimarães** ofereceu à Cooperativa "Tempo Livre" um desfibrilador automático externo (DAE), sendo este o 45º destes aparelhos que o Clube já distribuiu por diversas Instituições da sua comunidade.

Como modo de gerar fundos para a manutenção do seu "Centro de Férias" e para ajudar uma IPSS da sua comunidade, o Rotary Club de **Peniche** organizou uma animada sardinhada.

Mais de 2,5 toneladas de géneros alimentícios foi o resultado obtido pelo Rotary Club de **Mafra** em cooperação com voluntários da Santa Casa da Misericórdia de Mafra numa grande recolha que levou a cabo junto de hipermercados, bens que reverteram para esta Instituição.

Com a finalidade de reunir fundos para o financiamento da construção de uma pista terapêutica nas instalações de Esposende do Centro Hípico do Norte, o Rotary Club de **Esposende** organizou um Concurso Hípico Internacional de Saltos.

## DÓLAR

O câmbio do dólar rotário é agora de 0,77 do dólar americano.

## IMAGEM

O Rotary Club de **Guimarães** pode ser avaliado no "facebook". O leitor pode conhecer acerca deste Clube em <<https://www.facebook.com/pages/Rotary-Club-de-Guimar%C3%A7os>>.

## EM PARCERIA

O Rotary Club de **Almancil Internacional**, com a colaboração do Hotel CONRAD Algarve, da Quinta do Lago, organizou a "Feira de Desportos" cujo produto foi beneficiar a UNIR, Associação para as Pessoas Mentalmente Doentes ou Deficientes do Algarve.



Numa parceria estabelecida pelos Rotary Clubes de **Guimarães** e de **Vila Nova de Famalicão** foi assinado um Protocolo com a empresa rodoviária AARRIVA pelo qual a esta foi oferecido um desfibrilador externo automático para a sua Central de Camionagem.

Com os apoios de um Subsídio Equivalente da The Rotary Foundation, do Grupo Rotário de Enologia e de Clubes e de Rotários do Algarve, do Brasil e dos Estados Unidos, o Rotary Club de **Estoi Palace Internacional** equipou o Banco Alimentar Contra a Fome do Algarve com uma viatura refrigerada.

## INTERESSANDO-SE

O Rotary Club de **Águeda** promoveu a XI Festa Rotária do Leitão da Bairrada, com prova de vinhos da região, como maneira de afirmar as potencialidades da sua comunidade.

O Rotary Club de **Setúbal** organizou um belo passeio de barco no Rio Sado, com partida e chegada na Doca das Fontainhas,

procurando seguir as usuais rotas dos roazes. O passeio permitiu avistar os Castelos de Palmela e de S. Filipe, os Fortes de Albarquel e da Arrábida, a Ponta do Adoxe, as Ruínas Romanas de Tróia, o Palácio da Comenda, a Fortaleza do Outão e o Convento da Arrábida.



O Rotary Club de **Porto-Foz** entregou festivamente os Prémios "Álvaro Portela/Rotary Club de Porto-Foz", cada um no valor pecuniário de €250,00, aos três melhores estudantes da Escola Francisco Torrinha, na circunstância, Leonor Loureiro Warren Varanda, Maurício Daniel Teixeira Dias e Rui Pedro da Rocha Bernardino.

Por seu lado, o Rotary Club de **Arouca** organizou mais uma edição da "Arouca Racing Event" como maneira de promover o "Arouca Geopark", aliás já reconhecido como Património Mundial pela UNESCO, e as belezas da Serra da Freita. Contou, para isso, com as adesões do "Porsche Club de Portugal", da "Ferrari Fans", da "AlfaNord", do "Jaguar Club de Portugal" e do "Clube Lancia Delta Integrale de Portugal".

É o Rotary Club da **Feira** organizou a 3ª edição do concurso de desenho "Viagem Medieval na Rua", um certame destinado aos jovens dos 15 aos 20 anos e que procura salientar o património histórico-cultural local.

## COM SEDE

Em 31 de Julho passado foi assinado um contrato de comodato por 5 anos, renováveis, em que outorgaram a Câmara Municipal de Vila Franca de Xira, o Governador do Distrito 1960, o Rotary Club de Vila Franca de Xira e a Junta de Freguesia de Alverca do Ribatejo, nos termos do qual foram cedidas as instalações do Forum Cultural de Chasa, na Rua José António Veríssimo Silva, em Vila Franca de Xira para servirem de sede da Governadoria do Distrito 1960 e do Rotary Clube local. Estas instalações, que são óptimas, dispõem de auditório com a capacidade para 210 pessoas, sala de exposições e assembleia, duas salas para acções de formação, sala de reuniões da direcção, secretaria e dois "halls".

## PALESTRAS

"Em Defesa da Paz para a Criação" constituiu tema de palestra que proferiu no Rotary Club de **Fafe** o Compº. Manuel Barros. É no Rotary Club de **Lisboa** foi orador convidado o Dr. Manuel Mendes Silva que expôs sobre "Doenças da Próstata".



"Sucesso Barcelense em Investigação Científica" constituiu o tema objecto da palestra que, no Rotary Club de **Barcelos**, proferiram Renata Gomes e Ana Ferraz.

O Prof. Doutor Adriano Moreira foi orador no Rotary Club de **Cascais-Estoril**, clube no qual dissertou sobre "Língua e Mar: Janelas da Liberdade Portuguesa".



Como remate do seu ano lectivo, a Universidade Senior de **Matosinhos** teve como palestrante o Prof. Doutor Daniel Serrão, que falou sobre "Senioridade como novo Estrato Etário e Social".

Pedro Varejão Alves Pinto dissertou no Rotary Club de **Amarante** sobre "Vida de António Lago Cerqueira".

Os Clubes do Grupo 11, do Distrito 1960, tiveram palestras sobre "A Construção e Reparação das Embarcações Tradicionais" e "Energia e os Portos" para as quais foram oradores, respectivamente, os Compºs. Jaime Costa e João Candeias.

"A Água, um Bem Essencial à Vida", foi o tema da palestra que proferiu no Rotary Club de **Vizela** o Compº. Belmiro Couto, membro do Rotary Club de Aveiro e Confrade da Confraria da Água – Associação de Provadores de Água de Portugal, que culminou com uma prova cega de águas naturais.

O Compº. Luís Dias proferiu uma palestra sobre "Deontologia" no seu Clube, o Rotary Club de **Praia da Rocha**.

No Rotary Club de **Senhora da Hora** estiveram os Drs. Álvaro Neves da Silva e Ana Sofia Carvalho a dissertar sobre "Transformar Vidas". É também o Dr. David Cardoso, que dissertou sobre "Rumo à Excelência ... no Sector Social das Empresas", e as Drºs. Eduarda

Serapicos e Isabel Castro, que falaram sobre "Diálogo de Jovens", no âmbito da série "Caminhos de Santiago".

"Viver Mais Tempo Mais Feliz, com Base numa Alimentação Saudável" foi o tema desenvolvido pelo Eng.º Donaldo Inácio no Rotary Club de **Faro**.

A Dr.ª Sónia Eleutério, da Câmara Municipal de Setúbal, dissertou sobre "Apoio à Deficiência em Setúbal" no Rotary Club de **Setúbal**.

## IMAGEM

Nos Sábados e nos Domingos do mês de Agosto, o Rotary Club de **Mafra** esteve em contacto directo com o público no Passeio dos Navegantes, perto da Ériceira, com a sua "Tendinha Solidária". Nela, o Clube, além de divulgar o espírito do Rotary e o que o Clube faz, promoveu a venda de antiguidades, bijoutarias, peças decorativas, livros, moedas antigas, bordados, etc., sendo o produto assim obtido aplicado na aquisição de uma banheira especial necessária a um menino deficiente da freguesia de Gradil.



Com as especiais presenças do Presidente da Câmara, Dr. Inácio Ribeiro, e da Vereadora Dr.ª Carla Meireles, assim como do Assistente da Governadora, Comp.º Martins, o Rotary Club de **Felgueiras** inaugurou um artístico Marco Rotário que ficou colocado na Rotunda do Rotary Club de Felgueiras.

Enquanto isso, o Rotary Club da **Maia** aproveitou mais uma vez a Feira de Artesanato da Maia e nela esteve com "stand" próprio juntamente com o seu ICM-Instituto Cultural da Maia em interacção com o muito público que ao certame afluíu.

O Rotary Club de **Senhora da Hora** foi participante no III Encontro de Coleccionadores da Senhora da Hora, edição que teve também um cunho solidário traduzido na recolha de bens alimentares não perecíveis que foram distribuídos por famílias de poucos recursos económicos.



No aproveitamento das Festas da Cidade - "Festas do Bodo" - o Rotary Club de **Pombal** esteve em contacto com o muito público em "stand" próprio no qual difundiu o Rotary e o próprio Clube, além de sensibilizar a população para a causa da erradicação global da polio.

## EM DESTAQUE



O Rotary Club de **Amarante** homenageou três Bastonários com raízes familiares amarantinas. Na circunstância distinguiu o Dr. Marinho e Pinto, Bastonário da Ordem dos Advogados, a Dr.ª Alexandra Bento Pinto, Bastonária da Ordem dos Nutricionistas, e o Dr. Orlando Monteiro da Silva, Bastonário da Ordem dos Médicos Dentistas.



No Rotary Club de **Abrantes** foi prestada justíssima homenagem ao Cor. de Cavalaria Vítor Manuel Meireles dos Santos, em reconhecimento pelo desvelado apoio que sempre concedeu ao programa dos "Cursos de Liderança" que já em quatro anos seguidos o Clube organizou. Na cerimónia

marcaram as suas presenças a Presidente da Câmara Municipal, Dr.ª Maria do Céu Albuquerque, o Cón. José da Graça e o Comandante da Escola Prática de Cavalaria, Ten. Cor. Paulo Zagalo.

O notável artista plástico Nadir Afonso foi especialmente homenageado pelo Rotary Club de **Chaves** que lhe conferiu o Prémio Rotário de Mérito Artístico além de lhe atribuir a dignidade de Sócio Honorário do Clube.

## MENSAGENS DO PRESIDENTE DO CONSELHO DE CURADORES

### Invista no Futuro do Mundo



**Dong Kurn (D.K.) Lee**  
Presidente do Conselho  
de Curadores

Todos os anos, 6,9 milhões de crianças morrem antes de atingirem os cinco anos. Quase dois terços delas – 4,4 milhões – morrem devido a doenças infecto-contagiosas, sendo que quase todas essas mortes podiam ter sido evitadas. Que sucederia se 1,2 milhões de Rotários continuassem os seus trabalhos com a água, o saneamento, a saúde, a fome e a alfabetização, mas tendo presentes as necessidades das crianças?

Se os Rotários arranjasse redes mosquiteiras, apenas poucas crianças sucumbiriam com a malária. Se abrissemos poços e enfrentássemos os problemas do saneamento, mais crianças teriam água potável para beber e menores riscos correriam de morrer de doença transmitida pela água. E se os Rotary Clubes levarem por diante projectos eficazes no campo da alimentação, poderemos salvar as quase 2,6 milhões de crianças que todos os dias morrem de subnutrição. Podemos fazer ainda mais dotando uma comunidade com um bom serviço de maternidade, uma enfermeira ambulatória, uma clínica simples, ou um programa alimentar escolar. Estes são caminhos directos para salvar vidas das crianças.

As crianças morrem não devido a que as não possamos ajudar, mas porque ninguém o faz demasiado frequentemente. Se cada um de nós fizer o seu papel, poderemos desafiar esta elevada taxa de mortalidade infantil e salvar as vidas de milhares.

Em 2008-09, pedi aos Rotários que abrissem os olhos para as necessidades das crianças de comunidades de perto e de longe. Neste mês de Setembro, o Rotary assinala o Mês das Novas Gerações, e não há melhor altura que esta para pôr em evidência o quanto é belo este tempo e que não há outro melhor que o de agora para colocar ênfase em proporcionar a todas as crianças a oportunidade de terem o futuro que merecem.

### Para acabar com a polio, o nosso empenho não pode abrandar

É a 24 de Outubro o Dia Mundial da Polio. É o tempo asado para reflectirmos sobre os progressos que já fizemos e para redobramos de esforços na nossa determinação na dedicação ao trabalho futuro.

É importante tomar consciência do ponto a que já lográmos chegar. Reduzimos em mais de 99% o número de casos de polio, de mais de 350.000 em cada ano nos anos 80, para 223 em 2012. Mas, apesar disso, a polio continua endémica no Afeganistão, na Nigéria e no Paquistão. As dificuldades presentes no terreno, guerras civis, paragens remotas e limitadas condições de saneamento básico, são apenas alguns dos obstáculos que se colocam à imunização. É por isso que nós e os nossos parceiros da Iniciativa de Erradicação Global da Polio nos mantemos determinados a acabar com o nosso trabalho.

Com o anúncio da continuação da parceria de recolha de fundos entre o *Rotary International* e a Fundação Bill & Melinda Gates, feito na altura da Convenção de 2013 do R.I., em Lisboa, Portugal, temos a oportunidade de aplicar milhões de novos dólares nesta campanha. O valor desta extensão da referida parceria é superior a 500 milhões de dólares e, através dela, as vossas contribuições tendo em vista a erradicação da polio irão ter um resultado dobrado.

É agora mais importante que nunca que nos unamos nesta acção. Falem com os Governos dos vossos países, partilhem as vossas histórias em torno da polio nas vossas redes sociais e exortem outras pessoas da vossa comunidade a que se juntem a nós no apoio a esta cruzada histórica. Quando os Rotários aliam a sua paixão pelo serviço com a nossa forte rede global, somos imparáveis. Com a rectaguarda da Fundação Gates e da sua, os Rotários de todo o mundo, poderemos mudar a imagem da saúde pública para sempre.

## EM PROL DA ERRADICAÇÃO GLOBAL DA POLIO

O Rotary Club de **Cascais-Estoril** organizou duas Exposições sob a epígrafe "Arte & Solidariedade", com obras de pintura, escultura e fotografia. Uma delas esteve patente no "Mercado da Vila" e a outra no Centro Comercial "Cascais Villa".

Por outro lado, o Rotary Club de **S. João da Madeira** promoveu uma caminhada com partida e chegada ao "Forum Municipal".

Ambas as referidas iniciativas tiveram por escopo a angariação de fundos a favor da Campanha de Erradicação Global da Polio.

## META DA ERRADICAÇÃO GLOBAL



Durante a realização da Convenção de Lisboa do R.I. foi anunciado que se perspectiva para 2018 o alcance da erradicação global da poliomielite da face da Terra.

Entretanto, irão continuando a ser necessários mais fundos para financiamento das ações a isso conducentes, pelo que se espera um continuado esforço dos Rotários em todo o mundo na sua angariação.

A Fundação "Bill & Melinda Gates" anunciou mais um apoio generoso para o efeito em novo desafio que lança ao Rotary: por cada dólar que os Rotários conseguirem arrecadar, a Fundação dará dois dólares.

## NO PAQUISTÃO

Realizou-se em Março, em Islamabad, a cimeira "End Polio", organizada pela Comissão "PolioPlus" do Paquistão, na qual se juntaram Rotários, membros do Governo Paquistanês, responsáveis da OMS e do UNICEF. Nela foram passados em revista os esforços e os planos desenvolvidos com o alvo da erradicação da polio, assim como equacionadas medidas a adoptar para imunização de crianças migrantes nas regiões fronteiriças. O Plano Aumentado de Emergência colocado no terreno neste País, criou já neste ano 3 Centros de Recursos, 9 Centros Permanentes de Vacinação e 2 Postos Permanentes de Fronteira.



Rotary Pakistan Polio Plus Committee installs polio vaccination booths at permanent transit points to reach traveling families with the polio vaccine.

## O CONSELHO DE CURADORES EM 2013-14

### Presidente

Dong Kurn (D. K.) Lee  
Rotary Club de Seul Hangang (Coreia do Sul)

### Presidente-Eleito

John Kenny  
Rotary Club de Grangemouth (Escócia)

### Vice-Presidente

Michael K. McGovern  
Rotary Club de South Portland-Cape Elizabeth, Maine (EUA)

### Curadores

Monty J. Audenart  
Rotary Club de Red-Deer-Leste, Alberta (Canadá)

Noel A. Bajat  
Rotary Club de Abbeville, Louisiana (EUA)

Kalyan Banerjee  
Rotary Club de Vapi (Índia)

Stephen A. Brown  
Rotary Club de La Jolla Golden Triangle, Califórnia (EUA)

António Hallage  
Rotary Club de Curitiba-Leste (Brasil)

Jackson San-Lien Hsieh  
Rotary Club de Taipé Sunrise (Taiwan)

Ray Klingensmith  
Rotary Club de Kirksville, Montana (EUA)

Samuel F. Owor  
Rotary Club de Kampala (Uganda)

Kazuhiko Ozawa  
Rotary Club de Yokosuka, Kanagawa (Japão)

Ian H. S. Riseley  
Rotary Club de Sandringham (Austrália)

Júlio Sorjús  
Rotary Club de Barcelona Condal (Espanha)

Stephanie A. Urchick  
Rotary Club de Canonsburg-Houston-Southpointe, Pensilvânia (EUA)

### Secretário-Geral

John Hewko  
Rotary Club de Kyiv (Ucrânia)



PGD HENRIQUE ALMEIDA  
RC Cascais-Estoril

Caras Companheiras e Caros Companheiros

Setembro é o mês que Rotary dedica às Novas Gerações. E Outubro aos Serviços Profissionais. Se há um elo capaz de unir estes dois temas este elo é certamente a Educação. A Educação, ou melhor dizendo, o financiamento da Educação, que passa por uma fase difícilíssima em função dos estrangulamentos financeiros a que estão submetidos muitos países, dentre eles o nosso.

Além de programas e projectos na área da Alfabetização, *The Rotary Foundation* tem uma longa experiência no financiamento da Educação através de bolsas de estudos para cursos de graduação e pos-graduação. O Plano "Visão de Futuro" contempla programas de bolsas de estudos através de Subsídios Globais, Distritais e Pré-definidos, cujos requisitos e prazos diferem.

Os Subsídios Distritais podem ser usados para financiar bolsas de estudos para alunos do ensino médio, de graduação ou de pos-graduação, seja em instituição educacional local, seja no estrangeiro. Não há requisitos quanto à duração da bolsa, podendo ela ser para um programa de aperfeiçoamento de seis semanas ou para um curso universitário de um ano ou mais.

Os Subsídios Globais podem ser usados para financiar estudos de pos-graduação numa das seis áreas de enfoque. Lembro que a Alfabetização é uma destas áreas. As bolsas de estudos podem ter a duração de um a quatro anos.

Para os Subsídios Pré-Definidos, a Fundação Rotária irá outorgar anualmente oito bolsas de estudos para profissionais da área dos recursos hídricos e do saneamento estudarem no "campus" do Instituto UNESCO-IHE para Educação em Água, em Delft, Holanda.

Além destes, estudantes de graduação e profissionais que compartilham a Missão Rotária de Paz e Compreensão Mundial, podem obter da *The Rotary Foundation* uma bolsa em nível de graduação para estudar em um dos nossos Centros Rotary pela Paz.

Ao fim e ao cabo, seja através de programas de apoio à Alfabetização, ao nível básico, ao ensino Superior ou a cursos nos diferentes níveis de pos-graduação, os investimentos feitos em Educação são amplamente compensados pelos extraordinários resultados obtidos na complexa formação do ser humano, cujos reflexos positivos se fazem sentir por toda a vida do indivíduo e que muitas vezes se propagam para a família e até mesmo para a comunidade, pela força do exemplo.

São inúmeras as histórias de pessoas de todas as idades que, de uma forma ou de outra, viram as suas vidas transformadas porque tiveram acesso à Educação, em qualquer dos seus níveis.

Ainda na primeira semana de Setembro, uma revista semanal de grande circulação publicou, como matéria de capa, um destes exemplos de sucesso. Conta a história de um jovem açoriano cujos pais emigraram para os Estados Unidos em busca de melhores condições de vida. Como aprendeu rapidamente a língua inglesa, passou a ser intérprete de seus pais e de outros familiares que, como seus pais, haviam também emigrado.

Com o esforço e a determinação que caracterizam os que verdadeiramente desejam progredir, ele conseguiu a concessão de uma primeira bolsa de estudos para uma Universidade jesuíta, onde se licenciou em Ciência Política. Mas tal curso revelou-se insuficiente para o cada vez mais competitivo mercado de trabalho.

Através da *The Rotary Foundation* obteve uma Bolsa de um ano para estudos de pos-graduação na conceituada Universidade de Durham, em Inglaterra, onde pode conviver com jovens de outras nacionalidades, culturas e costumes. Esta internacionalidade e a vivência num terceiro país, foram "pedras de toque" que permitiram que deixasse de se considerar apenas mais um emigrante a viver o "sonho americano". Foi o momento definitivo da sua vida, pois desenvolveu a auto-estima e incutiu a confiança de que poderia viver e trabalhar em qualquer outro País, como um verdadeiro cidadão do mundo.

E foi mudando de funções e de empresas, sempre a ascender a novas posições no mundo empresarial que Victor Luís, este o seu nome, veio agora a ser nomeado Presidente da Coach, uma empresa multinacional no ramo de malas e acessórios de luxo, que movimenta anualmente mais de 4 mil milhões de Euros e emprega 17 000 pessoas em todo o mundo. Com salários e bónus de gratificação excepcionais.

Para que mais histórias de sucesso como esta possam ser contadas, faça a sua contribuição para *The Rotary Foundation* e colabore com o seu Clube na selecção de bolseiros em qualquer das modalidades e áreas que o Plano "Visão de Futuro" contempla. Será importante para o beneficiado, para o País e para construção da Paz e da Compreensão Mundial, objectivo do Rotary.


Saudações Rotárias



**FAÇA MAIS  
MESMO FORA DO CLUBE.  
LIGUE-SE A OUTROS PARA  
BEM DA COMUNIDADE.**



*Aderir aos líderes | Trocar ideias | Tomar medidas*



**Ser Rotário começa no seu clube.**  
Envolvendo-se irá desenvolver e criar  
longos laços de amizade.

Rotary une líderes — pessoas iguais  
a si que querem marcar a diferença.  
Existimos para lhe proporcionar os  
meios e oportunidades necessárias para  
melhorar a sua comunidade, mudando  
o mundo para melhor.



# Conecte-se a favor da comunidade

As duas principais razões pelas quais as pessoas aderem ao Rotary são as de retribuir às suas comunidades e de se ligarem a líderes e amigos com as mesmas motivações. Os nossos membros mantêm-se no Rotary ano após ano por essas mesmas razões. Que é que o levou a entrar para o Rotary? Que decidiu alcançar com o seu Clube e como Rotário?

## O NOSSO IMPACTO COLECTIVO


O Rotary congrega pessoas como você — líderes de todas as culturas e profissões que estão dispostos a pôr as suas diversas aptidões ao serviço do bem. Pessoas cujo sentido de responsabilidade as inspira a retribuir em favor das suas respectivas comunidades. Pessoas que estão dispostas a aceitar os maiores desafios — e perseveram no sentido de introduzir mudanças decisivas em comunidades de todo o mundo. Juntos, damos maior força à juventude, melhoramos a saúde, promovemos a paz e fazemos progredir comunidades em todas as partes do globo.

Com 1,2 milhões de membros em todo o mundo, o nosso impacto global na comunidade mundial nunca foi tão grande como agora — e continua a crescer.

Quando os Rotários se juntam e se empenham numa determinada causa, como a nossa iniciativa PolioPlus, a grandeza do nosso impacto é evidente. E com o continuado apoio de Rotários como você, continuaremos a lutar para Acabar com a Polio Agora.

Você entrou para o Rotary porque quer fazer a diferença. Porque acredita no nosso lema: DAR DE SI ANTES DE PENSAR EM SI.

Porque está comprometido com a integridade e com provocar que aconteçam diferenças, e porque as áreas em focono Rotary também são para si importantes.



Um Subsídio Global na área da água permite colocar ao serviço novas instalações sanitárias e equipamento para acesso a água potável, além de promover uma boa higiene e assegurar a prevenção de doenças quanto a 2.500 estudantes em escolas de Adana (Turquia).

É um projecto co-patrocinado pelos Rotary Clubes de Adana-Cukurova (Turquia) e de Frutal (Brasil).



## A PROVA QUÁDRUPLA

De quanto pensamos, dizemos ou fazemos:

1 É a VERDADE?

3 Criará BOA VONTADE e MELHORES AMIZADES?

2 É JUSTO para todos os interessados?

4 Será BENÉFICO para todos?



Prevenção e reolução de conflitos



Prevenção e tratamento de doenças

**Os 1,2 milhões de Rotários** aproveitam os recursos de que dispõem e colaboram uns com os outros em toda a parte no sentido de fazerem progredir as comunidades com o acesso a água potável, iniciativas na área da saúde, na da educação e em outras áreas.



Um Subsídio Global atribuído para a área do desenvolvimento económico comunitário foi apoiar os planos para desenvolvimento da acção levada a cabo por Jhoole, numa actividade sem fins lucrativos que ela lançou de produção de agasalhos em benefício de mulheres pobres na Índia.

**Patrocinadores:**

O Rotary Club de Crystal Palace & Norwood, Grande Londres (Inglaterra) e o Distrito 6420, Illinois (EUA).



Um Subsídio Global para o projecto “Adopte-uma-Aldeia permitiu a recuperação de uma sala de aula e dotá-la de livros, computadores e mobiliário próprio; instalar um sistema de água corrente; apoiar uma equipa de formação profissional direccionada para as questões da saúde; e constituiu e instruiu 25 grupos de microcrédito em Nkondo (Uganda).

**Foram patrocinadores:**

O Rotary Club de Kampala-Norte (Uganda) e o Distrito 5340, Califórnia (EUA).



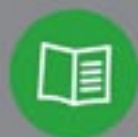
**Partilhe relatos  
acerca de ligações  
do seu Clube com  
outros em  
<http://blog.rotary.org>.**



Água e  
saneamento



Cuidados maternos e  
saúde das crianças



Ensino básico e  
alfabetização



Desenvolvimento económico e  
comunitário



# COLABORE

Quando a gente colabora, não são somente a nossa comunidade, o nosso clube e os seus projectos que beneficiam com isso — também você se beneficia. Como Rotário activo, vai desenvolver aptidões como a de falar bem em público, a de dirigir um projecto e a de planear um evento. Vai encontrar-se com pessoas interessantes da sua comunidade e até de todo o mundo. Irá poder discutir matérias de interesse local que são importantes para si e para os seus companheiros do Clube. Irá sentir a vontade de realizar que nasce do trabalho em conjunto para o bem da sua comunidade.

Quando passar a ser um Rotário activo serão infindas as oportunidades. Eis algumas das maneiras possíveis de colaborar.

## Comece localmente e dê uma ajuda à sua comunidade

**Sirva como voluntário** para ajudar através do seu Clube num projecto de serviço.

**Dê colaboração** a um dos programas patrocinado pelo seu Clube.

**Identifique uma necessidade sentida na sua comunidade** e lance um projecto que lhe dê resposta.

**Colabore com outros Clubes** da sua área, incluindo os Interact e os Rotaract Clubes, num projecto de serviço ou num evento em parceria.

**Partilhe as suas ideias** sobre como atingir as metas do Clube ou do projecto com os líderes do seu Clube, e lidere a acção visando atingi-las. As suas sugestões podem bem vir a ser a próxima grande iniciativa na sua comunidade.

## Passe ao âmbito global através do Rotary

**Participe** em projectos de serviço internacional do Rotary.

**Dê uma olhadela aos projectos de outros em “Rotary Showcase”** acedendo a [www.rotary.org](http://www.rotary.org) para inspirar iniciativas locais.

**Apoie The Rotary Foundation**, que concede milhões de dólares em Subsídios para apoio de projectos humanitários do Rotary em todas as partes do mundo.

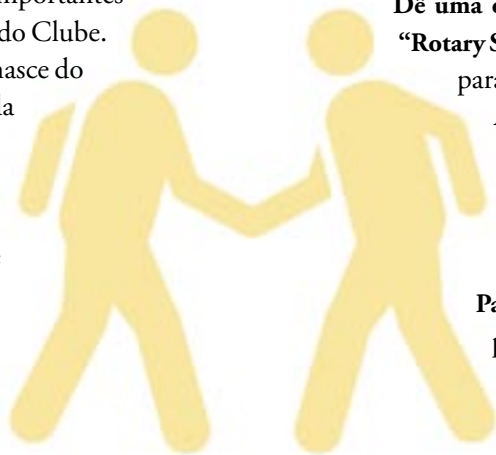
**Participe em eventos do Rotary** para permuta de ideias e fazer novas amizades com outros Companheiros de todo o mundo.

**Dê alojamento a um estudante do Intercâmbio de Jovens do Rotary** que

esteja de visita ao seu Distrito e faça por conhecer uma outra cultura diferente da sua.

**Aprenda com outros Rotários** participando na Convenção do *Rotary International*.

**Faça um donativo a favor do PolioPlus** e adira ao movimento *End Polio Now*. Com apenas 60 centavos, você pode vacinar uma criança contra a polio.





# Mantenha-se em contacto

O Rotary tem tudo a ver com o estabelecimento de ligações de amizade duradouras — ligando Rotários das mais diversas comunidades, cidades, países e culturas. Um simples contacto pode levar à criação de uma grande parceria.

## Online

**Actualize a sua informação acerca do Rotary** em [www.rotary.org](http://www.rotary.org) para receber informação à medida dos seus interesses e ponha-se em contacto com os seus Companheiros para partilhar esses interesses.

**Use os seus contactos do Rotary para se conectar com líderes de Clube** e assim obter a informação de que precise para poder participar em projectos a favor da sua comunidade.

**Descubra histórias inspiradoras de Rotários** em "Rotary Voices", o "blog" oficial do Rotary.

**Saiba acerca de projectos de serviço lançados em todo o mundo** em "Rotary Showcase" e dê igualmente a conhecer os projectos do seu Clube.

**Estude os Subsídios do Rotary** em [www.rotary.org/grants](http://www.rotary.org/grants) para saber como

candidatar-se à concessão de Subsídios Globais ou Predefinidos para projectos internacionais humanitários.

**Use as redes sociais** para alcançar e iniciar contactos. Arraste consigo outros e espalhe o conhecimento acerca do Rotary pelo mundo inteiro.

Não precisa de utilizar um computador para estabelecer um contacto. Mesmo fora do âmbito das reuniões do seu Clube, há imensas oportunidades para se poder encontrar com outros Rotários, pessoalmente. Eis alguns caminhos possíveis para começar.

## "Offline" e pessoalmente

**Torne o Rotary num assunto da família.**

Use as oportunidades do Interact, do RYLA e do Intercâmbio de Jovens do Rotary para bem dos seus filhos e convide o seu cônjuge para as reuniões semanais do seu Clube.

**Assista à Convenção do R.I..** Encontre-se nela com outros Companheiros de outras partes do mundo, confraternize com eles e veja de que maneiras pode expandir o nosso impacto.

**Assista a reuniões doutros Rotary Clubes** em qualquer parte do mundo para encontrar parceiros de serviços internacionais e fazer novas amizades.

**Conheça outras culturas.** Goze algum tempo no estrangeiro através do programa "Troca de Casas" do Intercâmbio Rotário de Amizade, em casa doutro Rotário.

**Adira a um Grupo Rotário de Acção ou a um Grupo Rotário de Companheirismo.** Encontre-se com outros Companheiros com interesses e "hobbies" semelhantes aos seus.

## Outros recursos

**Veja o "Rotary Video Magazine" e leia a sua Revista Rotária**, o "Rotary news" e as "newsletters" para conhecer acerca de projectos de referência, lembranças úteis e ideias inspiradoras.

**Mergulhe em publicações de especial interesse** disponíveis em <http://shop.rotary.org>.

**Comece hoje mesmo a fazer os seus contactos!**

Junte-se aos demais!  
[http://www.rotary.org/  
socialnetworking:](http://www.rotary.org/socialnetworking)



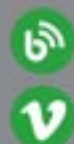
facebook



linkedin



youtube



blog



rss



flickr



twitter



pinterest



vimeo



instagram

# PARA ALÉM DOS CLUBES — A FAMÍLIA ROTÁRIA

O Rotary é constituído por muito mais que os nossos clubes. O serviço pode começar em qualquer idade, pelo que oferecemos programas voltados para “teenagers” e para jovens adultos que pretendam descobrir novas culturas, desenvolver as suas capacidades de liderança e partilhar ou retribuir. Damos igualmente oportunidades para que pessoas de todas as idades e de diversos estratos sociais possam ajudar nas suas comunidades. Através de clubes como o seu, os Rotários organizam e apoiam todas as seguintes acções e programas:

O Interact, que é um programa de liderança patrocinado por Rotary Clubes para jovens dos 12 aos 18 anos. Com mais de 12.300 Interact Clubes, em 133 países, o Rotary está a inspirar a próxima geração para a preparação de líderes conscienciosos, social e globalmente responsáveis.

O Rotaract é organizado por Rotary Clubes para a promoção das capacidades de liderança, desenvolvimento profissional e sentido de servir entre jovens adulto da faixa etária dos 18 aos 30 anos. Com mais de 8.000 Clubes em 167 países, os membros do Rotaract estão a conduzir mudanças positivas em comunidades existentes em todo o mundo.

Os Núcleos Rotary de Desenvolvimento Comunitário (RCCs) são grupos de não-Rotários que trabalham com o Rotary no sentido de provocar o desenvolvimento das suas comunidades lançando mão de diversos projectos de serviço. Há mais de 6.800 RCCs em 78 países, todos organizados e patrocinados por Rotary Clubes.

O Intercâmbio de Jovens oferece a estudantes de idades compreendidas entre os 15 e os 19 anos a oportunidade de viajarem para o estrangeiro para intercâmbio cultural. Mais de 8.000 estudantes participam todos os anos neste estupendo programa. Através destas experiências, que têm uma duração entre uma semana até todo um ano lectivo, os estudantes entram em contacto com novas culturas, alargam os seus horizontes e incrementam um clima de compreensão mundial.

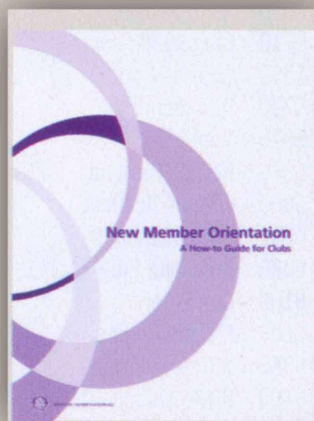
O Prémio Rotary de Liderança Juvenil (RYLA) é um programa de desenvolvimento da liderança do Rotary para adolescentes e jovens adultos que enfatiza a responsabilidade social, a cidadania global e o desenvolvimento da personalidade.

As Bolsas Rotary da Paz são um programa que oferece a estudantes a oportunidade de se formarem a elevado nível assegurado por Universidades em que funcionam os Centros Rotary da Paz. As Bolsas Rotary da Paz estão dirigidas para o estudo da resolução de conflitos internacionais, preparando-se os Bolseiros para o exercício de uma carreira como promotores da paz.

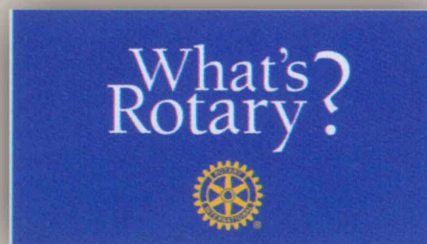


# ALGUMAS FERRAMENTAS

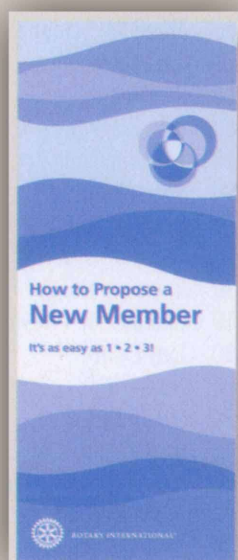
## PUBLICAÇÕES PARA NOVOS SÓCIOS



Formação para novos sócios: um Guia para os Clubes  
**414 – 1 dólar.**  
 Exemplos de programas, resumos e lista de recursos próprios para Rotários que decidam criar ações de prospecção ou actualizá-las e lançar programas para novos membros.



O que é o Rotary?  
**419 – 4 dólares**  
 cada conjunto de 50 exemplares. Cada cartão responde às perguntas que mais frequentemente são feitas sobre o Rotary.



Como propor um novo sócio  
**254 – 6 dólares**  
 cada conjunto de 25. Conheça o procedimento certo para propor e aceitar um novo membro no Clube através desta brochura que inclui o formulário certo.



Video sobre o quadro social  
**427 – 10 dólares.**  
 Com 2 discos DVD, um para novos sócios e o outro para rotariáveis, cada um tem ainda vários videos tirados da Rotary Video Magazine. Há em todas as línguas.



SCAN TO SHOP



Kit de informação para um novo membro  
**426 – 6,25 dólares.**  
 Ofereça uma colecção destas a novos sócios, que contém textos que os irão ajudar a melhor compreenderem o Rotary.



OYSTER PERPETUAL GMT-MASTER II



PIRES JOALHEIROS®  
BRAGA

Rua do Souto, 48 ■ Tel. 253 201 280 ■ Fax 253 201 281



ROLEX